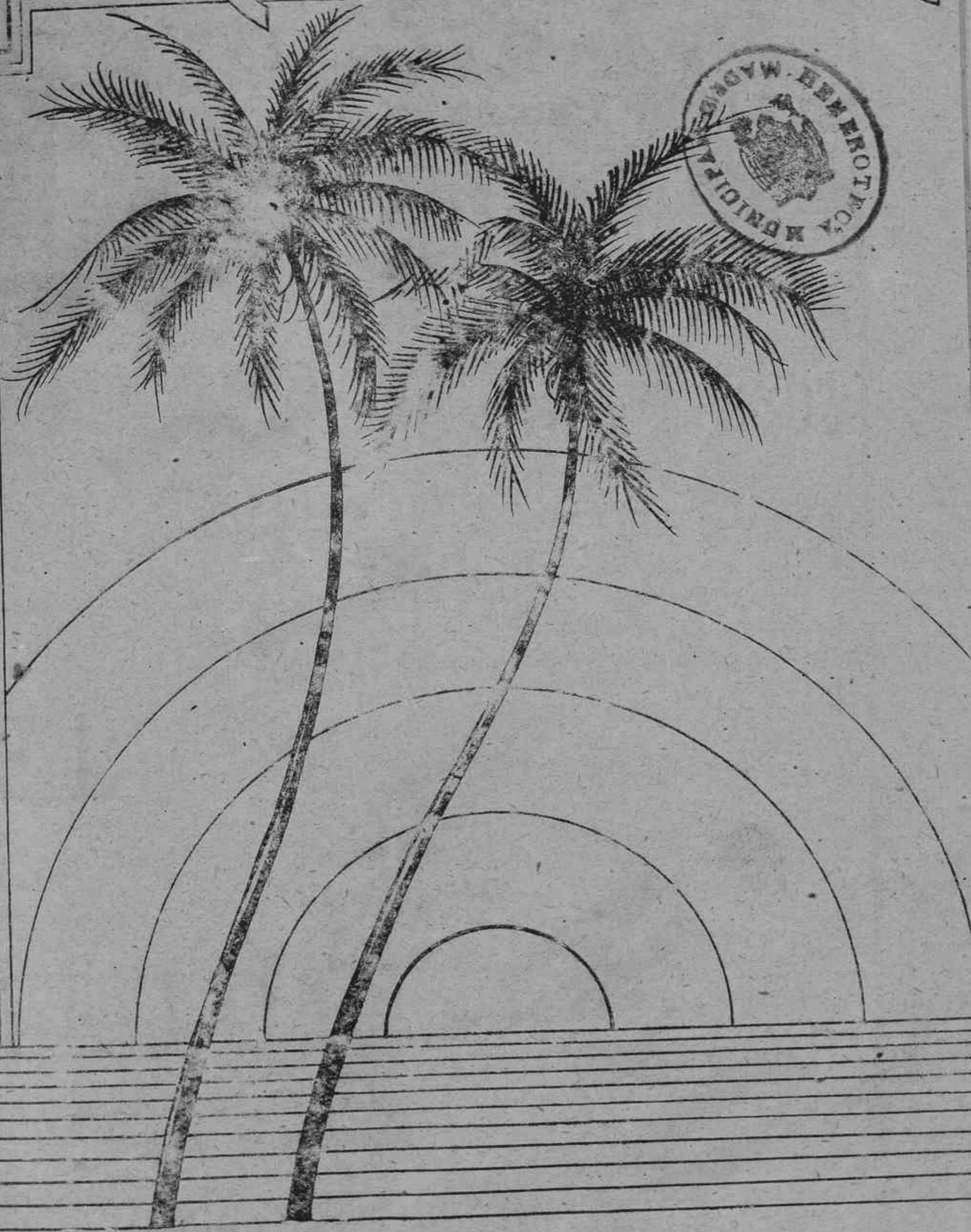




LA GUINEA

EL
S
P
D
N
O
T
P

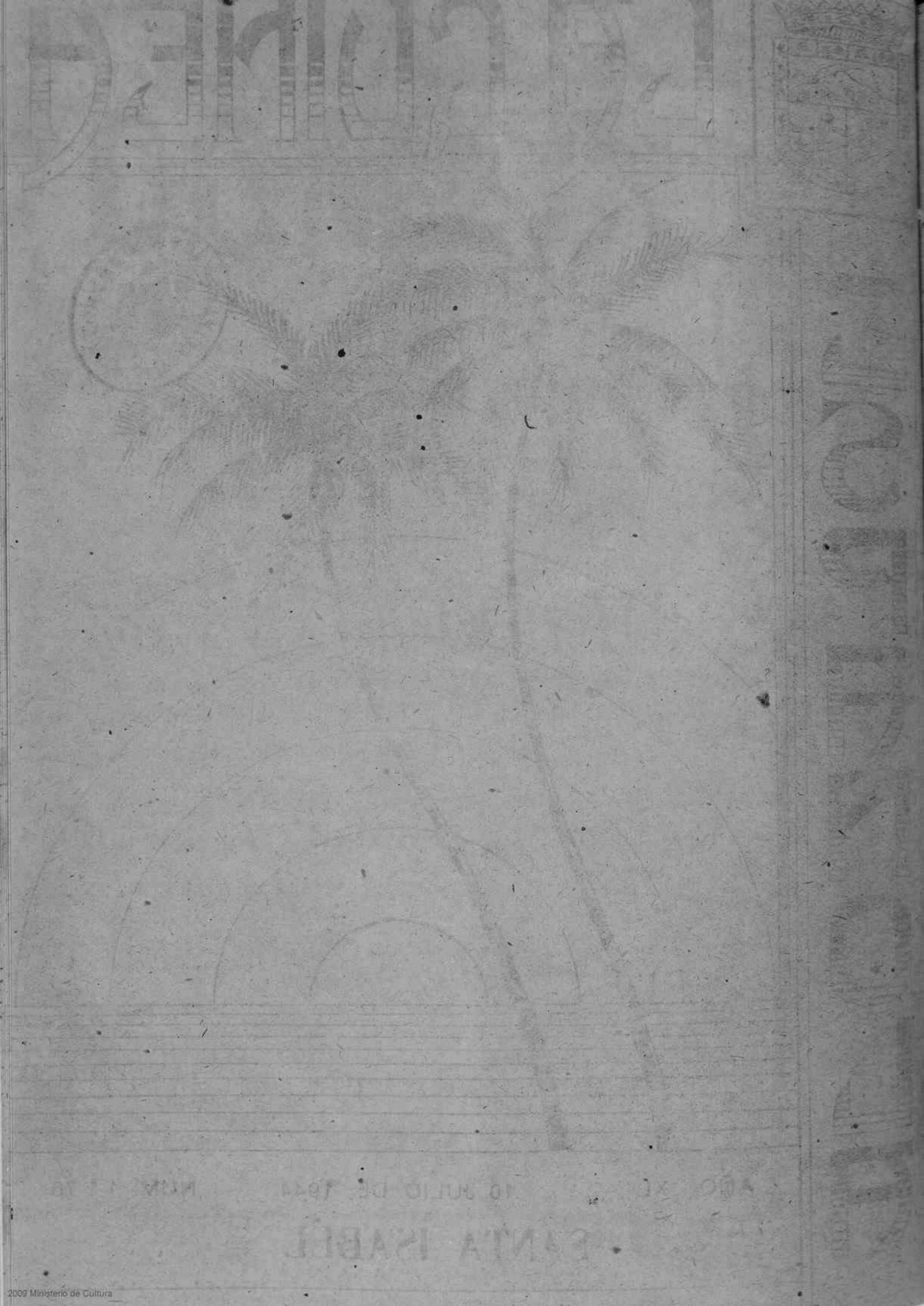


AÑO XL

10 JULIO DE 1944

NUM. 1176

SANTA ISABEL



10 JULIO DE 1934
AÑO XXI
FANTA RABEL

Adulterios todo clase de encargas
Impugnaciones en nuestros trabajos las
mejores maderas

CINZANO DORADO

BLANCO CINZANO (DULCE)

SECO CINZANO (BLANCO)

"BITTER

CINZANO"

APERITIVO

"SANO"

EL

MEJOR

VERMOUTH



CARPINTERIA MECANICA

Admitimos toda clase de encargos

Empleamos en nuestros trabajos las

mejores maderas de la isla y del

continente. Precios economicos.

F. I. S. A.

BLANCO CINTANO DULCE

SECO CINTANO (BLANCO)

Compañía Española del Gollo de Guinea S. A.

CEGUI



Cosecheros de café

y aceite palma

Madrid

Santa Isabel

Río Benito

Apartado 722

Apartado 91

Ricardo Cruz

IMPORTACION - EXPORTACION

PRODUCTOS COLONIALES
FABRICA SODAS "GUINEA"
BAR "MIRAMAR"

FACTORIAS EN
EVINAYONG
AKURENAN || BATA

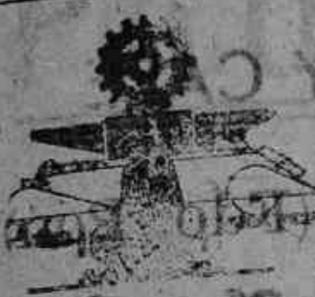
Telegramas "CRUZ-BATA,"

Apartado 21
BATA
Guinea Española
Africa Occidental

Taller Mecánico FLORENTINO

REPARACION DE AUTOMOVILES

Y TODA CLASE DE MAQUINAS



José Martínez

BATA (Guinea Española)

AGUSTIN VELASCO

Electricidad en general

Conservación y reparación de

Instalaciones y maquinaria

Electrica

Talleres - CASA LUQUE

"La Baronesa"



Hija de Sebastian Torres

SAN CARLOS (Edo. Pto)

JALIL MANZUR

Bata

Grandes existencias

de toda clase de tejidos

Tiene todos sus

precios módicos



AGUSTIN MESSEGER

FLORENTINO SUAREZ MARTINEZ

PLANTACIONES DE CACAO Y CAFE

Apartado 72

Santa Isabel (Edo. Poó)

ALFONSO CASAJUANA

Cacao y Café

SANTA ISABEL Fernando Póo

PINCA SANTA ELISA

QUINCE AÑOS DE EVANGELIZACIÓN

Se ha puesto a la venta en todas las Misiones de la Isla y del Continente este nuevo libro es de marcado interés colonial.

Su precio es: 12 Pesetas

FRAS SUIZAS REUNIDAS

RELOJES SUIZOS
10 AÑOS GARANTIA



ENVIOS
POR CORREO
HASTA SU DOMICILIO
FACULTAD DE
DEVOLUCION

CATALOGO GRATIS

HERNANI GUIPUZCOA

39 SOLAMENTE
PLUMA ESTILO GRAFICA
GARANTIZADA MONISIMA!

ENVIAMOS POR CORREO
HASTA SU DOMICILIO
SIN MAS GASTOS
CONTRAGIRO POSTAL
O REEMBOLVO
OTROS MODELOS
45-70-100-125 PSETAS
CATALOGO GRATIS

FRAS SUIZAS REUNIDAS

Si desea comisionar alguna compra o la obtención de algún documento, en la Península

Diríjase a

AGUSTIN MESEGUER ; Calle Espartinas 1. MADRID

PALOMINO Y VERGARA

(CAMASA)

Jerez de la Frontera

VINOS Y COÑAC

Papá: ¿Que es Tío Mateo?

Después del coñac Centurión

Es en vino fino el primero

Agentes depositarios

SANTOS Y PINTO Ltda.

Santa Isabel - Bata

CASA CENTRAL: LAGARCA 28 MADRID

CAFES Y MADERAS DE GUINEA, S. A.

(CAMASA)

EXPORTACION

DE PRODUCTOS COLONIALES

IMPORTACION

FACTORIAS

BAJAJOO (Guinea Continental)

Compañía Nacional de Colonización Africana

A. L. E. N. A.

BATA

EXPLOTACIONES FORESTALES Y AGRICOLAS

EN GUINEA CONTINENTAL

MADERAS - CAFE

CASA CENTRAL : LAGASCA 28 MADRID

ALUMBRADO ELECTRICO

de fincas:

VENDO DELOC Americano a gasolina capaz para 50 lámparas de 25 vatios y motor DIESEL aceite pesado, tipo eléctrico, de 14 HP. con dinamómetro de siete Kilovatios. 120 voltios.

COOPERATIVA DE MOKA
S O S é V i d a u r e

Teléfono 128

O A B L I B 6, B I L B A O

BATA ISABEL (Ferretería)

CAFES "EL GORILA"

Martínez e Hijos, Ltda.

cosecheros y exportadores de café

FATORIAS

VENTAS DE: **DESPULPADORAS** **DESCASCARADORAS**
SECADEROS MECANICOS, CAJAS DE CAUDALES
REPUESTOS DE COCHES.

Apartado de Correos 42

Dirección telegráfica «MARHJOS»

(BATA (Guinea Continental Española))

CASA EN VALENCIA:

Gran Vía Marqués del Turia, 56

G U Y M O

IMPORTACION - EXPORTACION

Fabrica de pastas para sopa

**Exclusiva de venta de la
COOPERATIVA DE MOKA**

Apartado 36

Telefono 128

SANTA ISABEL (Fernando Póo)

MARIANO LAHOZ

cosecheros y exportadores de café

FABRICAS

DESCARNEADORAS
SECADORAS MECANICAS, CASAS DE CAJONES
REPUESTOS DE COCINAS

Apartado de Correo 42

Dirección telefónica «MARIANO»

SANTA ISABEL (Fernando Póo.)

CASA EN VALENCIA:

Gran Vía Marqués del Turia, 55

¡¡¡ ATENCION!!!

Honorio Meana

ANUNCIARSE

ES ASEGURAR LA VENTA

"LA GUINEA"

IMPORTADOR

Y EXPORTADOR

San José

FABRICA HISPANOCOLONIAL

MIGUEL SERRA PARERA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gran surtido de libros, Pinturas papelería, perfumería e hilos de todas clases y gran especialidad en tejidos.

Apartado de correos 93—Dirección telegráfica, SERRA PARERA

HIJO de MANUEL P. CANO

Consignaciones, Custodia de Mercancías, Embarques.

Fundada en 1904.

Apartado 121—Becedo, No. 13—Tel.—3655

Dirección: Cable: CANOHIJO "Becedo, 13 Claves: A. B. C. 5 TH Edie.

Western Union

SANTANDER

¡ECONOMICE, UNA CONEXION PROVECHOSA!

Adquirimos por cuenta de aquellos Importadores que le interese cuantas mercancías precisen. Escriba o cablegrafe en seguida por detalle.—

Vicente Gozalves Herraiz

SANTA ISABEL

Apartado 126

BATA

Apartado 2

Agente general en estos Territorios
de las Casas:

GONZALEZ, BYASS Y CIA.

BOSCH y CIA.

AQUILA ROSSA

BODEGAS PALACIO

ARMENTIA Y MADRAZO

EXCMO. SR. MARQUES DE RISCAL

ESPUMOSOS "BARRAIX"

Tabacos "AULESA"

Vinos y Coñacs

Anís del Meno

Vinos, Vermouth

Vinos de mesa

Vinos de mesa

Vinos finos de mesa

Agua de mesa

IMPORTACION

REPRESENTACIONES EN GENERAL

SEGUROS

EXPORTACION

VILA Y MORANTE LTDA

Bata

Apartado 35

Factoría en general

Importación

Exportación

Dirección Telefónica - VILAMORA

Juan Sanjaume Munné

Importación - Exportación

APARTADO 29 TELEGRAMAS "SANJAUME"

BATA
Unico Registrado
Guinea Española



SIDRA ZARRACINA

LA UNICA, LA MEJOR

48 pesetas caja, 12 Botellas

Unico Representante

Casa Amilivia



INTERCOLONIAL, S. L.

Delegaciones en : BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

Productos de la Península en general
EXCLUSIVAS DE VENTA

BATA
(Guinea Española)

Importación
Y
Exportación

FACTORIA EN GENERAL

ALMACENES MORENO

AVENIDA DEL GENERALISIMO
73-75-77

TELEFONO No. 103

SANTA ISABEL

J. VINOY Y SONS J. L. OSBORNE & CO. LTD.

Delagaciones en: BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

OSBORNE

BATA

(Guinea Española)

Representante Exclusivo para la Guinea.

Comercial "FRAPÉ" S.A.

Y continuadora de

ANTONIO PEREZ LOPEZ

AVENIDA DEL GENERALISIMO

73-75-77

TELEFONO No. 103

ALMACENES DE BATA



SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL, BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

G

Visite Casa

teléfono (Guinea Ecuatorial)

Santa Isabel (Isle de Fernando Poo)

Industria Forestal

Finca de cacao y café

I

R



O

N

Santa Isabel

S

CARPINTERIA

TALLERES - ASENSIO

Trabajos Rápidos

MORERA

MORERA

MORERA

MECANICA

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Póo)
Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)
Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.



ANTA ISABEL

(FERNANDO POO)



CARPINTERIA

Año XL Santa Isabel, 10 de Julio de 1944 Núm. 1176

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 40 pts. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.



Sumario: Portada Grabado de Ntra. Sra. del Carmen—Festividad del Carmen—¡Salve Príncipe!—Grabado del Generarísimo Bodas de Plata del Cerro de los Angeles—Visita de S. E. a Anobón — Plumas Coloniales — El Pueblo Español junto de Papa—Suscriptores Abonados correspondientes año 1944—Noticias de la Colonia, De Santa Isabel—Efemèrides de Bata—Paseje de regreso en el Vp. Plus Ultra



Festividad de Nuestra Señora del Carmen

16 de Julio

Es el nombre de un monte famoso, de uno de los más famosos montes bíblicos. Decir Carmelo es decir gracia, bendición, alegría, fertilidad. Viña de Dios, le llamaban los hebreos, y sus vides eran júbilo desbordante en la mesa de los reyes de Samaria y de Jerusalén. Tu cabeza es como el Carmelo, se decía de la esposa en el Cantar de los Cantares.

Aquellas son las cimas del profeta del fuego. Allí recibía los oráculos celestes el gran celador de la gloria de Jehová; desde allí lanzaba Elias sus terribles anatemas cuando le abra-saba el celo de la casa de Dios y languidecía por los pecados de su pueblo. El Carmelo es montaña, la montaña de su oración, de sus lágrimas candentes, de sus cóleras magníficas, de sus hechos prodigiosos. Una de aquellas cumbres se llama aún "El Mukharaka", el lugar del sacrificio. Allí sigue irguiéndose la figura del profeta con las manos crispadas, los ojos centelleantes, y frameándose al viento la hirsuta cabellera: "Gritad con más fuerza, decía irónico a los sacerdotes de Baal; tal vez vuestro Dios está de viaje o duerme o descansa en algún mensón". Y ellos se desgañitaban hostigados por el sarcasmo, y se herían con cuchillos hasta regar el suelo con sangre; pero no había quien escuchase sus gritos. Entonces Elias, inclinándose en tierra y poniendo el rostro entre las rodillas, dijo: Oyeme, Señor, para que sepa este pueblo que Tú eres el Señor Dios. Y estas palabras fueron la llave

del cielo. La tierra, sedienta durante tres años, íbase a alegrar de nuevo con la lluvia. Después de orar, Elías llamó a uno de sus discípulos y le dijo: Sube y mira del lado del mar. El discípulo subió y contemplando la inmensidad de las olas y la inmensidad del cielo gritó a su maestro: No veo nada. Pero Elías le dijo: Vuelve a mirar hasta siete veces. Y hé aquí que vió venir por el horizonte una nube, chica como la huella del pie de un hombre. Y volvió a decir Elías: Corre a decir al rey: Unce tu carro y vete luego, por que no te ataje la lluvia. Y mientras él se volvía, ya de un lado ya de otro oscurecióse el sol, vinieron las nubes, rugió el viento y llovió copiosamente.

Y un día apareció un carro de fuego y unos caballos de fuego y un auriga de fuego; el profeta fue envuelto en las llamas y desapareció en los aires. Pero quedaba Eliseo, heredero de su manto; quedaban los hijos de los profetas, herederos de su espíritu. Y los solitarios se transmitían unos a otros la tradición sagrada, y en sus largas meditaciones se decían infatigablemente: "¿Que quiere decir esa nubecilla, que sale del mar, semejante a la huella de un hombre?" Y el símbolo empeñaba a iluminarse cuando recordaban la oración de Isaías hijo de Amós: "Cielos, enviad nuestro rocío sobre la tierra: nubes, lloved al justo sobre nosotros." La respuesta definitiva vino de la llanura de Esdrelón donde se dibujan los cerros de Nazareth, los campos fértiles cortados por los montes de Gelboè y la cúpula del Tabor y las colinas del pequeño Hermon, con Naím a sus pies. A la cima subieron rumores de maravillas, luces de enseñanzas nuevas, salpicadas de

una sangre divina. Sobre el barbecho de la penitencia germinó la fé, y los discípulos de Elías se convirtieron en discípulos de Cristo. Y la nube que había su obsesión se hizo para ellos como un manto de alegría. La tierra había convertido en una realidad espléndida, y San Metodio podía decir: "Así como la nube se levanta del mar, blanca, grácil, ligera, sin llevar consigo la pesadez y amargura de las aguas, del mismo modo María surge de la corrompida raza de los hombres sin contraer ninguna de sus manchas."

Los anacoretas de la montaña prosiguen inmóviles su contemplación; pero María es ya la reina de la Montaña, es nuestra Señora del Carmelo. Las tocas cobijan su santuario; por las selva y los barrancos ruedan los ecos de sus himnos y su estatua sonríe bajo el dosel del ramaje. Y Ella ama aquellas rocas y aquellos cánticos y desciende a conversar con los solitarios, y les deja el memorial de su amor, el símbolo de su bondad universal el santo escapulario, que alienta al soldado en la incertidumbre de la batalla, que protege al navegante en medio de la tempestad, que ayuda al enfermo en el agotamiento de la fiebre, que ilumina al artista en los estremecimientos de la inspiración, que alivia al campesino bajo los fuegos estivales: La nubecilla sigue flotando sobre la tierra, cargada con los tesoros del cielo, fecundando con su rocío los corazones y ermos y apagando los ardores pestíferos de la pasión. "Tiene la gloria del Líbano, la belleza del Saron y todos los encantos del Carmelo."

ESCAPULARIO DEL GENERAL HUERTA

Quando el General Huerta se puso en 1913 al frente del Gobierno mejicano visitóle una comisión de la masonería norte americana y mejicana, invitándole a que ingresara en la sociedad secreta, prometiéndole al mismo tiempo que le elegirían Presidente y le conseguirían el ser reconocido como tal por los Estados Unidos. La negativa de Huerta fué incondicional y el modo de darla fué característico suyo. Enseñando un escapulario de la Virgen del Carmen, dijole: "Que ese era su distintivo y que aunque él no había sido buen católico, como debía, con todo no podía sustituirlo por un emblema masónico y que él deseaba vivir y morir como católico".

Se inspiraría en en esta anécdota el insigne vate panameño Aizpuru, al componer una de sus más delicadas poesías en honor del santo escapulario? Saboreé enla nuestros de votos lectores:

No me digas que me quite
Este viejo escapulario
Que mi madre cariñosa
Bordó con sus puras manos.
Bien lo recuerdo: la pobre
Una noche suspirando
Me dijo: "Juan, ya me voy
De este mundo tan ingrato
Ya las piernas me flequean
Mis cabellos están blancos
Y el corazón tengo roto
Por muy hondos desengaños.
Me voy y sólo te dejo
Este humilde escapulario;
No te lo quites, consévalo
Sobre el pecho colocado..."
Me dices tú que no crea

En la virtud de este "trapo":
 Que si olvidado "he las tesis"
 Que me enseñaron los sabios;
 Que si confío en el cielo
 O que si espero en milagros...
 No sé cómo contestarte,
 Lo que me has interrogado
 Pero sí puedo decirte
 Que el amor rige el espacio,
 Que él encamina las almas
 A un ideal sobre humano;
 Y que el amor de las madres
 Ninguno puede igualarlo.
 No me digas, pues que deje
 este viejo escapulario,
 porque del amor es símbolo
 por mi madre "consagrado";...
 Ella era pobre. Sus restos
 no reposan en sagrario,
 ni tampoco en mausoleo
 erigido por el fausto;
 en un oscuro rincón
 del humilde campo santo,
 sólo una cruz marca el sitio
 donde a mi madre enterraron.
 Ora de ella qué me queda?
 ¿Qué de su amor y cuidado?
 Unicamente el recuerdo
 de los días que pasaron
 esa cruz sobre su tumba,
 y este viejo escapulario.
 (Aizpuru Aizpuru)



¡SALVE PRINCIPE!

Principe en su etimología, no quiere decir más que "primero", "el principal", "el que entre todos sobresale", y también "el que ordena, dirige y gobierna". Aunando los dos conceptos, la España auténtica y la auténtica lengua de Cervantes levanta hoy, como bandera de su credo patriótico

esta otra palabra: Caudillo. Y en grito unánime le añadimos su complemento en aposición Franco.—Y es verdad, nuestro Príncipe, nuestro Caudillo, no es hoy otro que el generalísimo Franco: El posee y ejerce el poder con todos los títulos que para tal posesión y ejercicio se pueden aducir.

Franco es el Caudillo de España por derecho de conquista; cada año se conmemora la fecha del glorioso Alzamiento: Franco tiene también su potestad respaldada por el derecho de la elección, pero de una elección sin urnas, por eso es pura y eficaz.

Pero no es solo la fuerza, no es solo la vez del pueblo la que ha elevado y mantenido a Franco en la cumbre del Estado, es su propia superioridad.

Vox pópuli vox Dei es cierto y también es esto otro: que muchas veces el hombre del pueblo es el hombre de Dios. Franco es para España un hombre providencial; un favor más que España debe al cielo.

El Caudillo tiene no solamente la confianza de su pueblo, sino, además, la delegación divina: toda legítima potestad viene de Dios.

Bien sé yo que esto solo pueden admitirlo quienes tienen fe y creen en la Providencia; los que ven y sienten la mano de Dios ensanchar imperios y romper coronas, levantar estados y hundir instituciones, quebrar fronteras y dispersar pueblos.

Pero a mi me basta saberlo así y sentirlo, que es mejor: casi todos los españoles sienten hoy por este modo.

Todo el pueblo español, y católico, diríamos mejor, dá gracias a Dios por el favor supremo de haberle dado su día — el día de la prueba — su hombre: Franco. Estos días y estos hombres,

que se completan en la Historia, como se completan filosóficamente la causa y la ocasión, son los que forman y constituyen los nudos de la humanidad.

El 18 de Julio de cada año es una

oración de acción de gracias por el triunfo de la guerra y una súplica al Altísimo, pidiéndole el triunfo de la paz, basada en el trabajo, en la armonía de todos los corazones y en el sentimiento religioso.

X. X.



Bodas de Plata del Cerro de los Angeles

Su Excelencia el Jefe del Estado Presidente de la Junta Nacional de Honor

Del 30 de mayo del presente año a la misma fecha de 1945, se celebrarán, con toda solemnidad, las bodas de plata del Cerro de los Ángeles, para conmemorar uno de los hechos más trascendentales de la historia religiosa contemporánea de nuestra patria, la consagración oficial de España al Sagrado Corazón de Jesús.

El Jefe de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, con fecha 28 de marzo, ha comunicado el Excelentísimo Sr. Obispo de Madrid—Aloalá, que el Caudillo acepta la presidencia de la Junta nacional de honor de las bodas de plata del Cerro de los Ángeles.

El documento dice así.

«Excelentísimo y reverendísimo señor: Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, a quien hice entrega de su atento comunicado del día 25 del actual, en el que solicita acepte la presidencia de la Junta nacional de honor de las bodas de platas del Cerro de los Ángeles, me encarga le haga presente la satisfacción que para él significa ocupar la presidencia de dicha Junta, que trata de dar carácter nacional a la celebración del XXV aniversario de la consagración oficial y solemne de España al Sagrado Corazón de Jesús en el Cerro de los Ángeles, realizada por S. M. el Rey D. Alfonso XIII (q. s. g. h.), el año 1919.

No sólo el hecho de haber considerado los españoles el Cerro de los Ángeles como centro de fervor religioso y trono de la Realeza de Cristo sobre

España, sino la profanación que de este monte santo hicieron los rojos, quienes, después fusilar la sagrada imagen del Corazón de Jesús, lo convirtieron en lugar de bárbaros sacrilegios, nos obliga a volver los ojos hacia El, en estos momentos en España providencialmente se mantiene en paz, en medio de una contienda que conmueve al mundo, y hacer patente al Sagrado Corazón, con la reparación pública por la sacrilega profanación de que fué objeto, la gratitud de España al Corazón Divino, fuente de nuestros bienes y símbolo de esperanza para nuestra Patria, a la cual hizo objeto a su predilección. Al expresarle estos sentimientos del Caudillo, compláceme reiterarle mi consideración, besando devotamente el pastoral anillo de vuestra Excelencia Reverendísima.— Dios guarde a vuestra excelencia reverendísima muchos años. Palacio de Oriente, 28 de marzo de 1944. El Jefe de la Casa Civil de Su Excelencia, JUIJO MUÑOZ AGUILAR.»

HE AQUÍ ALGUNOS DATOS ACERCA DEL MONUMENTO DEL CERRO DE LOS ANGELES

1º. El 30 de mayo de 1919, el entonces el Jefe del Estado, D. Alfonso XIII consagró oficialmente a España al Sagrado Corazón de Jesús en la cumbre del Cerro de los Ángeles. Este hecho fué calificado por el insigne historiador y mártir Padre García Villada, como el hecho más trascendental de la historia religiosa contemporánea de España.

2º. El Monumento del Cerro de los Angeles se erigió por Suscripción popular Hispano - Americana, con fin de dar gracias a Dios por haber librado a España de la guerra europea, que por entonces asoló al mundo.

3º. Desde entonces el Cerro de los Angeles se convirtió en el centro de todas las miradas, lo mismo de sus adoradores que de sus enemigos, y en el símbolo de la religiosidad del pueblo español.

4º. El Primer Viernes de agosto de 1936 el Monumento fué destruído por los rojos, volándolo con dinamita, después de haberlo fusilado, habiendo juzgado este acto el insigne Cardenal Gomá, como un *sacrilegio sintético*.

5º. Hoy, cuando España se apresta a levantar otro Monumento más grandioso, las circunstancias que envuelven al mundo son análogas a las del año 19. Los horrores de una cruel guerra asola al planeta, quizá con más intensidad y extensión que entonces, y también hoy, como antaño, España viene librándose de sus efectos directos gracias a la misericordia de Dios y al acierto de su Caudillo y sus gobernantes. Por tanto, también puede ser un Monumento de acción gracias por la paz que disfruta nuestra Patria y de súplica para que Dios y la continúe manteniendo alejada del conflicto.

6º. El Caudillo ha aceptado la Presidencia de la Junta Nacional de Honor de las Bodas de Plata del Cerro de los Angeles.

7º. Se proyecta una gran campaña de propaganda y la organización de peregrinaciones de toda España, durante las fiestas que durarán desde el 30 de mayo de 1944 a la misma fecha del 1945.

Visita del Gobernador General al poblado de Annobón.

El día 19 del presente llegó S. E. a esta Isla de Annobón y como siempre el entusiasmo y alegría, no son para dichos, pues lo que en otras partes lo pasa de ser una vulgaridad, aquí en estas regiones tan apartadas de toda comunicación, lo ordinario tiene su importancia y lo extraordinario tiene la virtud de sacarnos a toda fuerza de nuestras casillas. De aquí el entusiasmo loco y el magno recibimiento que se le hizo por todo el pueblo, cantando Niños y Niñas de la Escuela cánticos patrióticos. Un joven del pueblo, ante el numeroso público saludó a S. E. con las palabras que a continuación transcribimos y que aunque breves, revelan los sentimientos de gratitud hacia la persona del EXCMO. SR. GOBERNADOR GENERAL "Es un alto para este pueblo de Annobón el ser visitado por la primera autoridad de la Colonia; por esto Excmo. señor, en nombre de mis paisanos, me es sumamente grato el agradecerlo y daros la bienvenida. Esta vuestra visita, nos llena de júbilo y de la más alta satisfacción, tanto más cuanto descendéis de un honorable y antiguo colonial y Vos mismo conocéis lo bastante la Colonia, que nuestro Generalísimo es ha encomendado. Por ambas cosas, os felicitamos y nos felicitamos a nosotros mismos, pues no dudamos que la Colonia en general y más en particular este pueblo de Annobón será altamente beneficiado por las acertadas actuaciones de V. E.

¡Viva el Excmo. Señor Gobernador General!

Por la tarde repartía entre los niños y niñas algunos regalos que nunca

viene mal, cuando todo se desea y de nada se tiene.

Visitantes. Con S. E. vinieron el Director de Sanidad D. José Del Val con su hermana y el Jefe de la Guardia Colonial de Sta. Isabel y el Capitán señor Montero.

El Corresponsal.



Plumas Coloniales

Aires de Tierra Firme

DEL BARCO A LA PLAYA.

Fondea el "Plus Ultra,, en medio de intensa marejada. Las brascas sacudidas, las rápidas y vertiginosas subidas y descensos de las balleneras que, a remolque de una motora, han ido a recogernos a bordo, son expresivos mensajeros que nos invitan, sin cumplidos, a aplazar el desembarco.

Pero, no. En estas latitudes es entera raro el mideo. Y todo el pasaje se dispone, decidido, a abandonar la embarcación. Ciertos saltos, desde la escala del buque, resultan inverosímiles, y asaz arriesgados, en cuanto afectan al sexo que en este caso es una paradoja denominarlo débil. Ha terminado la faena de trasbordo, sin otros pormenores.

Y, así entre colinas de espumea, vaivenes desconcertantes, y fuertes convulsiones, en que a duras penas conseguimos los ocupantes mantener el equilibrio, comienza el ir y venir de unas y otras lanchas. Estas, en busca del pantalán o de la playa. Y aquellas del pasaje o cargamento.

Ahora, son unos braceros los que con el agua al cuello nos llevan en volandas hasta dejarnos en la playa.

Aunque no fuera más que por la emoción del desembarco, ya Bata tiene su idiosincracia peculiarísima. Y todas estas acrobacias, que a veces van salpicadas de frescos remojones, se suceden entre comentarios y encenas de alborozo, ajenas al peligro.

Y después, dicen que el Continente es menos serio que la Isla. No en vano son estos los umbrales de sus dominios. Lo que no puede negarse es su matiz característico, y el extenso camino a recorrer, en tantos aspectos, que no pueden recogerse en estas líneas. Y siempre, afable y acogedor.

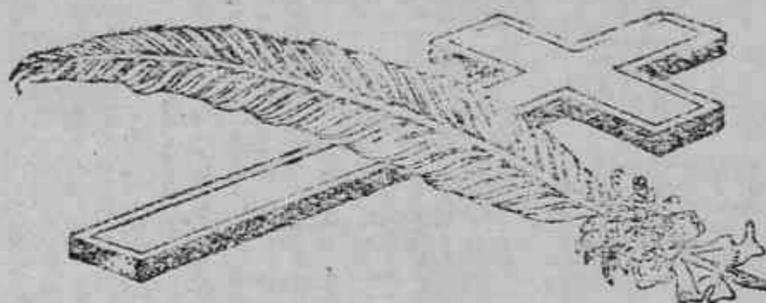
Casi sin darnos cuenta de nuestra llegada a tierra firme, hemos ya alcanzado la primera fecha dominguera. La Iglesia de Bata, a pesar de la distancia se encuentra, en la mañana dominical, abarrotada, a más de muchos blancos, de una compacta multitud de indígenas; de esta raza "morena,, que, gracias a la labor abnegada de nuestros Misioneros, continuidad y constancia coloniales, hoy cree en Dios, en el seno del Catolicismo.

Toda la Santa Misa es un himno fervoroso, a los compases del órgano, hábilmente manejado, al Señor de los Señores.

..... — "Los Angeles cantan, y alaban a Dios" —

Almas rescatadas a la infidelidad selvática. Fe y religiosidad misioneras. Lágrimas de emoción cristiana. Misa mayor de Bata.

Al caer de la tarde de este día festivo, es de las más bellas la perspectiva que ofrecen los lindos paseos del pantalán y de la playa, rebosantes de elemento europeo, en el que observamos muchas caras nuevas, saboreando las delicias de una brisa, que reconforta el orga-



Rogad a Dios en caridad por el alma del

Excmo. Señor

DON JUAN FONTAN LOBÉ

Director General de Marruecos y Colonias:
ExGobernador de los Territorios Españoles del
Golfo de Guinea, fallecido en Madrid el día 8 de Julio
en la paz del Señor.

R. I. P. A.

El Excmo. y Rmo. P. Leoncio Fernández, Vicario Apostólico, el M. Rdo. P. Ambrosio Ruiz, Superior Provincial de los Misioneros, Las Comunidades de misioneros y Religiosas Concepcionistas y los fieles todos del Vicariato se asocian condolidos a la tribulación que en estos momentos pesa sobre los familiares del finado y al sentimiento del Excmo. Sr. Gobernador General y Autoridades de la Colonia; y elevarán fervientes oraciones al Altísimo para que otorgue a su alma la eterna recompensa en la Gloria.

Santa Isabel Julio de 1944.

nismo, y levata el ánimo, algunas veces decaído en estos climas.

Bata, maravillosa capital del bosque continental. Cuando de nuevo nos reintegramos al puesto que nos ha sido señalado, queremos decirte que ni hemos estado ausentes, ni hemos desertado; siempre prestos en el afán de aportar nuestro minúsculo granito de arena al acervo de la gran tarea colonial.

Bata. Ciudad de ensueño, alegre y confiada. Tierra de amor y de dolor. Portada de enigmas y aventuras.

Bata. Bata. Que después de pasear alegrías y pesares por tus calles de barro rojo, te gozas en mirarte, coqueta, desde tus albas playas, a la hora del policromado de este cielo tropical, tras crepúsculo un sol ensangrentado, al límpido espejo del océano infinito

En torno a tí, entre nipas y bambús, cobijos de pamues combes y bujebas: razas de color mirando a España.

Tierras de misión. Sin que demasiadas nostalgias de otras más lejanas sean capaces de arrancarnos del placer de meditar ante la faz morena de tus habitantes, cabe la blanca arena y el murmullo de las olas.

Cara a ese mar proceloso de pasiones desatadas, y secretos heroísmos. Ecos de Humanidad martirizada.

A la sombra de los cocoteros.

Joaquín Robles..



El pueblo español, junto al Papa

CARTAS DE LAS GENTES SENCILLAS
CON LOS TELEGRAMAS OFICIALES

EXTRAORDINARIOS DE PRENSA,
COLECTAS DE DINERO, JORNADAS DE PENITENCIA Y ORACION,
ACTOS DE PROPAGANDA EN
TODAS LAS PROVINCIAS
DE ESPAÑA

Fermín es un amigo que el Papa tiene en un pueblo de Cáceres; tan amigo que no ha creído necesario añadir a la firma sus apellidos. Es además amigo de confianza, de los íntimos, y le ha enviado su mensaje en el revés de un papel impreso que ha encontrado a mano en la cocina de su casa, sin tiempo para pensar en ortografías y etiquetas. Después de todo lo importante era comunicar el Padre Santo algo que a Fermín le urgía decir "en el V aniversario de coronación". Primero: que su comunión iba a ser "por la exclusiva intención" del Papa. Segundo: que cuente con su "felida, incluso cuando ya hombre de dar la vida por la Santa religión". Tercero: que el Papa "no se olvide" a los pies de Cristo de su amigo Fermín.

Para decir esas cosas tan bellas tienen realmente muy poca importancia el papel y los borrones en que se encarnen; y el Papa estimará sin duda esa carta tanto como las de los de la curia. ¿Harían éstos algo más que Fermín, que promete "dar la vida por la Santa religión"?

Pero si el chico no tiene por qué temer la rivalidad de los Cardenales en

la estima del Papa, sí tiene que temer de otros muchos chicos y hombres españoles que han querido apresurarse también a comunicar al Padre Santo sus sentimientos por intermedio de la Nunciatura de Madrid. El señor Nuncio tiene millares de tales testimonios que en la diversidad de letras, papeles, tamaños y colores desmuestran la realidad única del amor de España al Vicario de Cristo.

En dos columnas de nuestro pasado número recogimos las primeras noticias del entusiasmo con que en toda nuestra Patria se había celebrado el Día del Papa. A lo entonces dicho podríamos añadir hoy la relación de muchos más actos oficiales en que Prelados, autoridades del Estado y de la Falange, organismos de la Acción Católica, cofradías, parroquias y casas religiosas oraron por la paz, estudiaron las doctrinas del Papa, publicaron su entusiasmo por la sagrada persona del Pontífice, reiteraron su adhesión al sucesor de San Pedro. En Santiago de Compostela, además de las numerosas comuniones en que han rivalizado ciudades y aldeas y del solemne "Te Deum" en la catedral, común también a todas las capitales de España, se celebró en el teatro de la Casa Social un acto de propaganda en el que el catedrático de Derecho de la Universidad Sr. Fuenmayor habló sobre "La situación jurídica del Estado Vaticano.

En Santander la Junta diocesana encargó a los jóvenes de Acción Católica la organización de los actos y la ciudad se llenó de carteles murales y escavillas en que se exponían las intenciones del Papa y se invitaba a la oración y la penitencia. En los tres días siguientes se celebra un triduo

de penitencia y al final se proyecta la película "Pastor Angelicus", que, como ha ocurrido en toda España, entusiasma a los fieles devotos del Papa.

No faltan veladas literarias, como la de la Facultad teológica de los jesuitas de Granada o la Universidad Pontificia de Comillas, o el seminario de Vitoria, y tantos más cuyos programas han llegado al representante diplomático de la Santa Sede en España.

Mención aparte merece la actividad unánime de la prensa, que desde los extraordinarios de "Ya" o de los tres periódicos navarros — El pensamiento Navarro El Diario de Navarra y "Arriba España" — hasta las planas nutridas de fotografías o destacados, por grandes titulares de casi todo el resto ha publicado el 12 vibrantes artículos y el 14 el amplio extracto del discurso del Papa y la reseña de los actos públicos celebrados. Por qué hablar de "La Gaceta del Norte", del "Diario de León, del Correo Español, de Bilbao, del Correo de Zamora, de Hoy, del Ideal de Granada; de "La Vanguardia"..., si sería mucho más rápido decir que el día 12 la actualidad de los comentarios de guerra cedió en la prensa española el puesto a la figura del Papa de la paz?

Todos los periódicos, sin excepción; publican el mensaje de la Junta Nacional de la Acción Católica Española y entre los centenares de publicaciones hojeadas, sólo un periódico hallado que en su edición del martes no publicara un amplio extracto del discurso papal. Casi todos consagran a Pío XII una o dos planas íntegras.

Pero sin llegar que todo eso tenga un positivo y altísimo valor para quienes saben ya lo que en España significa

el Padre Santo de Roma, las manifestaciones públicas y oficiales carecen del extraordinario valor probativo que en cambio poseen los innumerables telegramas y cartas privadas que el señor Nuncio ha recibido. Es el pueblo el que habla y el que escribe, en papel de barba, en recortes que denuncian la pobreza, en perfumadas tarjetas, en innumerables telegramas azules, en versos sin genuos, a lápiz, en tarjetas ilustradas. ¿Qué tesoros de contrición son los de aquella carta brevísima que comienza: " Señor: acuerdate de esta pecadora. Perdóname todos mis pecados. Beso vuestros pies con lágrimas arrependida? "

Unas niñas escriben: *Queremos mucho al Papa. Rezamos mucho mucho a Dios por El. pedimos su bendición.*

Entre el grupo de chicos de Arcenta des (Vizcaya) envían al Papa 32 cellos deorros para contribuir a sus gastos en favor de los necesitados. Y acaso esos sellos valgan el cielo tanto como las 1.300 pesetas que ha enviado el párroco, de Irún o las 10.000 que se han recaudado en Paplona con el mismo fin con ocasión de la proyección de Pastor Angelicus.

Hay quien en su carta tropieza gravemente con el difícil apellido del Nuncio y quien sorlaya con elegancia la dificultad dirigiéndose al Señor Cardenal. Roma.

Todos los niños de Avila envían su firma con la promesa de oraciones.

El párroco de Tejado de Tiétar (Plasencia) ha repartido entre sus feligreses unas hojas impresas en que éstos debían anotar sus obsequios al Papa, desde las misas y comuniones hasta la renuncia a caprichos y la limosna menuda. El balance arroja un total de 198.840 obras buenas, prodigiosa contribución sobrenatural de una sola parroquia

cuyo fruto no dejará de sentir el Padre Santo.

Hay innumerables pliegos de firmas en que no es raro que al nombre acompañe la profesión: dependiente, barbero, camarero, jornalero, músico

Imposible contestar personalmente a cuantos han hecho llegar a la Nunciatura su voz y su adhesión, desde el noble de glorioso abolengo hasta el alealde de la escondida aldea. El Nuncio de su Santidad se ha visto obligado a dirigirse a los Prelados españoles rogándoles que representen al pueblo español la imposibilidad material de agradecer uno por uno los innumerables mensajes de felicitación y adhesión recibidos, y en el mismo sentido ha hecho publicar una breve comunicación en la prensa diaria

El tono general es el de entusiasmo por la acción caritativa y pacificadora del Padre Santo, la condolencia por las difíciles circunstancias que atraviesa su sede, Roma, y ofrecimiento incondicional de los españoles de los sectores sociales para lo que el Papa quiera pedir a España. De " *Eclesia* "



Han abonado la suscripción a " la Guinea Española " correspondiente al año 1944

SANTA ISABEL

Eustaquio Esono; Manuel Montilla; Juan Smit; Eduardo John; José Barcárcel; José López Uceda; Alvaro Simoes; Florentino Suarez; Francisco Galindo; Joaquín Robles; Heriberto Ramón; Jaime Ferrer; José da Silva; Santos y Pintos; Palomino; Mariano Lahoz; G. U. Y. M. O.; S. O. C. O. A.; Samba; Moreno A.; Banco Exterior de España; Rafael Mur Guerra; Eladio Lahoz; José Baeza Vázquez; Luque y Avello; Rosado; C. E. G. U. I.; F. I. S. A.; S. A. UTAMBONI; Luis Girons; Ceballos; Agustín Velasco; Salvador Sendrós; W. A. Moritz; Mora y Compañía; Meresco; Fernando Asencio; Alfonso Casajuana; Eduardo Castro Abascal; Calvo y Hermanos; S. U. M. C. O.; Potau y Domeneh; O. S. B. O. R. N. E.; La Barcelonesa; Sidra Zarracina; Izagirre

y compañía; Antonio de Llerens; Joaquín Rodríguez; Farmacia Amilivia; Veiga y Avendaño; Casa Amilivia; Cinzano; Fernando Henriquez; Eduardo Figueras; Francisco Llano; Jesús Navarro; Sebastián Llompart; Fernando Ibernegaray Miguel Llompart; Luis Báguena; Ricardo Pons; César Sentias; José Del Val; Antonio Ramón Conde; Eloy la Fuerza; Jaime Nosti; Joaquín Montes; Basilio Iglesias; Teo Bustamante; Gabriel Perelló;

CLARET DE BATETE

Santiago Pela; Salvador Arnanandia; Antonio Martínez; José Gaacia; Salvador Babasasa; José Kiba; Pedro Boko; Antonio Boleche; Fermín Buna; Pascual Solebaba; Vicente Serietche; Andrés Ebuera; Vicente Bokobo; Felieiano Momeñole; Santiago Ebiote; Cipriano Moatetema; Martín Erimo; Miguel Pela; Martín Pasialo; Santiago Pela.

BOSOSO

Rafael Bapore; Lorenzo Lopeló.

MIKMESENG

Mariano López; Apolinar Micha.

NSORK

Salvador Mbá; Luis González Rubio Ramón Nsue;

BASUPÚ

Gabriel Fernández.

BANAPA

Julio Costán.

CONCEPCION

Ramón Blancos; José da Silva.

SAN CARLOS

Gustavo Mbambine; José Okori. Paz y Font Ltda.; Perea.

KOGO

Félix Aguirre; Benjamín Ondo.

BATA

Miguel de Reyes; Arturo Sánchez Esteves; Manuel Castro; José Marlés; González Byas; José Martínez; Juan Sanjaume; Inter—Colonial; El Gorila; Camasa; A.L.E.N.A.; El Barato; SUMCO;

REBOLA

Martín Bakui; Luis Callekó; Francisco Esteves García.

ESPAÑA

Tomás Otano; Balbino Menéndez; Manuel Riesco.

RIO BENITO

Angel Navarro; Antoniό Morante; Patricio Michá Elá; Antonio Vinardell; Felipe Berasaluce.

BEPEPE

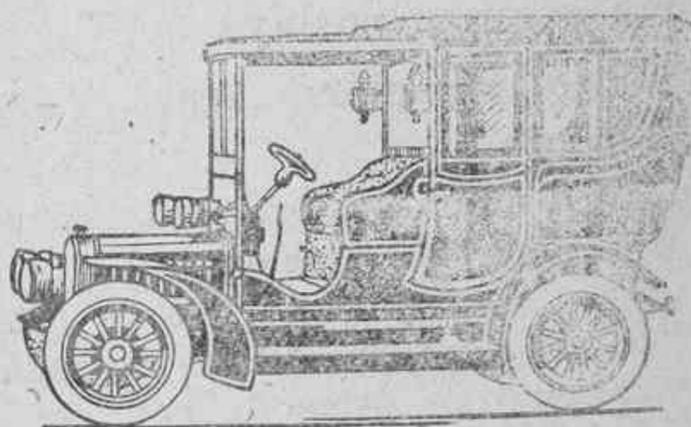
Manuel Menéndez.

MOKA

Vicente Ramos; Méndez;

NKUEFULAN

Mariano La Paz; Salvador Alogo Antonio Galeano; Francisco J. Ortueta



Noticias de la Colonia

DE SANTA ISABEL

CULTOS RELIGIOSOS EN LA CATEDRAL.

SEPTENARIO A LA VIRGEN DEL CARMEN. Tendrá comienzo el día 10 a las 7:30 de la tarde. IMPOSICIÓN DEL SANTO ESCAPULARIO. El día 16, festividad de Ntra. Sra. la Virgen Carmelitana, se impondrá el Sto. Escapulario a cuantas personas lo deseen, avisando de antemano en la OFICINA PARROQUIAL. Terminado el Ejercicio del último día, se dará a besar en la santa insignia a todos los fieles devotos de la Virgen del Carmen.

BAUTISMOS Y DEFUNCIONES.

En este mes bien puede decirse que, casi simultáneamente, se han juntado en varias familias las alegrías con las tristezas. A D. Gregorio Camará Pérez, Empleado en el Banco E. de España en esta Ciudad, con D^a. Pilar Seriano Moreno el cielo les envió su primogénito y agraciado niño, el 26 de abril, y el 19 de junio han tenido la desgracia de perderlo. El día 30 de mayo, el Sr. Inspector de Enseñanza, D. Heriberto Ramón Alvarez y su consorte D^a. Matilde Pérez Sta. Marta era para ambos de grande alegría al ver nacer entre ellos dos lindas gemelas que fueron regeneradas con el santo bautismo el día 16 de los corrientes, imponiéndoles los nombres de M^a. Carmen Matilde, la primera, y los de M^a. Isabel Ricarda, la segunda. El día 22, la muerte trae la tristeza a estos mismos consortes llevándose a esta segunda de sus hijas.

A estos desgracias hemos de añadir,

la ocurrida a los consortes D. Leopoldo Martínez y señora por la muerte de su hijito José Ramón en quien tenían puestos todos sus cariños, acaecido el diez de junio, cuando contaba ya cinco meses y medio de edad. Para todas estas familias nuestro más sentido pésame. A los BAUTISMOS ya consignados hemos de añadir el de los niños Enrique López Medín, nacido el doce de mayo y bautizado el siete de junio, hijo de D. José López Freijemil y D^a. Gloria Medín, siendo sus padrinos D. Enrique Sáinz (Abogado) y su hija Enriqueta Sáinz y el de Manuel Augusto Pinto da Silva, hijo de los consortes D. Antonio da Silva Rodríguez y D^a. Blanca de Sousa Pinto, bautizado 16 de junio, siendo sus padrinos D. Enrique Campos Machado y su señora D^a. M^a. Augusta de Machado. Por último; la infantita M^a. de los Dolores y de la Luz Deus, nacida el primero de junio y bautizada el 13 del mismo, hija de D. Alfonso Deus y D^a. María Dolores Fombellida, residentes en esta Ciudad. Son sus padrinos D. Timoteo Fombellida y D^a. María Prieto, representados por D. José de la Peña y D^a. María de los Angeles de Grajera.

Para todos nuestra más cumplida enhorabuena, y que el Señor les conceda disfrutar de su amable compañía por muchos años.

MATRIMONIOS. Siete han sido los matrimonios entre indígenas realizados en el mes de junio. De ellos dos se hicieron con bastante solemnidad; ellos fueron Juan Tomás Cheo, natural de Bas-kato del Oeste, con Antonia Sitara de Santiago de Baney, siendo sus padrinos D. Wilwuardo Jones y señora,

y como testigos, D. Guillermo Tonson y D. Felipe Ichaka.

El Otro se ha realizado, previa la dispensa CANÓNICA entre los indígenas D. Agustín Grange, parte católica, y D^a. Gertrudis Davis, parte protestante. Fueron apadrinados por el Dr. D. José del Val y D^a. Asunción García de Roig; y como testigos el Dr. D. Tomás Jesús Navarro y la señora Rosa Mafoy.

Que su luna de miel perdure cuantos años de existencia el Señor les conceda.

El sábado, 17 de Junio, llegaba a nuestra Ciudad el Sr. Cónsul de los Estados Unidos en Lagos Mr. Lynch y después de unos días de grata estancia y muy complacido por las atenciones con que le distinguieron emprendió el regreso a Nigeria.

El Excmo. Sr. Gobernador General D. Juan María Bonelli, acompañado de su digna señora esposa y cuñada ha podido realizar con toda prosperidad un viaje de inspección al Continente y a las Islas de Corisco y Annobón a bordo del "Cañonero Canalejas, habiendo recibido en toda partes muestras de distinción y simpatía. Doce días muy bien empleados para apreciar las necesidades en todos los sectores de la Colonia; el día último del viaje marítimo fúe el 21 de Junio, en que llegó con toda felicidad al puerto de Santa Isabel.

Cañonero, "Canovas del Castillo." Ha venido a relevar al Canalejas que salió con rumbo a la Península el día 30 de Junio.

A la oficialidad y marineros de nuestras valientes defensas marinas, a los que van y a los que vienen un entusiata saludo y haga Dios que para

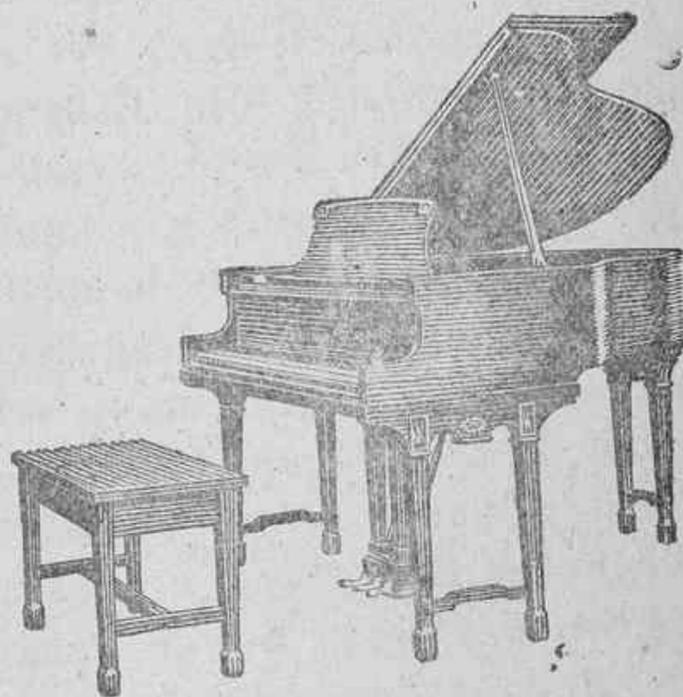
todos sean muy gratos los jornadas y los recuerdos de estas tierras guineenses.

En Madrid, ha sufrido con feliz resultado una operación quirúrgica el Excmo. Sr. Director General de Marruecos y Colonias D. Juan Fontán Lobé.

Las últimas noticias recibidas indican que el ilustre paciente ha mejorado dentro de su delicado estado.

Sinceramente deseamos consiga muy en breve un total y perfecto restablecimiento.

El benemérito Jefe de la Guardia Colonial Don Ricardo Fontana ha sido ascendido al empleo de Teniente Coronel. Nuestra enhorabuena.



Efemérides de Bata

El día 1 de Junio quedó Constituido en el salón del Subgobierno de esta ciudad de Bata, reuniéndose en su primera sesión el Pleno de la Junta de Patronos de la Filial del Patronato de Indígenas de Bata, que quedó integrado en esta forma; Presidente, Ilustrísimo Sr. Subgobernador D. Joaquín Boxch más 11 vocales con del Secretario letrado Sr. Baldó; de estos, son 7 los vocales natos y proceden de los diversos servicios Coloniales, y de elección los 4 restantes 2 europeos Señores D. Antonio Martínez y D. S. Monedero y 2 indígenas emancipados; a continuación celebraron también su junta sus diversas comisiones de Curaduría, de Beneficencia e Instrucción y de Economía y Previsión; ¡que prospere y camine siempre adelante en su misión tutelar.

Día 3 Llega de madrugada a este Puerto de Bata y a bordo del cañonero Canalejas S. E. el Gobernador General de estos territorios D. Juan Bonelli con su comitiva acostumbrada en estos casos, Sale de seguida para los Puestos o Administraciones de Niefang, Evina-yóng y Akurenam, y a su regreso se dirige a Rio Benito, Itembue, Colatrava y Kogo donde le recoge de nuevo el cañonero Canalejas para conducirlo hasta Annobón término de este su 2º viaje al Continente.

Día 8 Solemnísimo día del Corpus Christi — La gente afluye por todas las calles en continuas e inenterrumpidas oleadas a la capilla de la Misión para cumplir con sus deberes religiosos y confortarse muchos en el pan de los fuertes la divina Eucaristia.

Muchos niños escolares de ambos sexos, peninsulares y de color y de ambas escuelas oficiales y privadas se acercan bastantes por vez primera al banquete eucarístico con admirable compostura y religiosidad, algunos de ellos habían previamente sido ascendidos la víspera anterior al honroso estado de cristianos e hijos de Dios por medio del Santo Bautismo; fué espectáculo verdaderamente emocionante. El desayuno que se sirvió luego en la plaza de la Iglesia fué el remate de este acto solemne y decisivo quizás en la vida de muchos escolares.

Por la tarde en la acostumbrada procesión con numeroso gentío, honrándola con su gallarda y devota presencia las Autoridades, amenizada con escogidos y piadosos cánticos y paso doble de la banda militar, fué Jesueristo pausadamente recorriéndolo y bendiciéndolo las calles de Bata y los hogares. ¡Que esa bendición nos calme de bienes y aleje de nosotros los males!

Día 10—Llega el Plus Ultra después de una prolongada pausa de quietud en este Puerto de Bata y nos conforta con auras frescas de noticias de la Península Vienen en el Exmo. y Rmo. Vicario Apostólico Leoncio Fernández en canónica visita pastoral y el Superior; Religioso Muy Rdo. P. Ambrosio Ruiz; también saludamos al Delegado del trabajo en la Colonia Sr. D. Sebastián Llompert.

Relación de los pasajeros idos a España con el vapor "Plus Ultra," Pasajes

Manuel Veron;

Por cuenta del Estado

José M. Ruiz Velasco; Maria García; José María Ruiz; Maria Dolores Ruiz;

Bilbao

Ignacio González Gorbeña; Eusebio Lareinzar; Enrique Sáinz; Montserrat Bejarano; Monserrat Sáinz; Enriqueta Sáinz; Domingo Sustacha; Eloina Arana; Juan María Sustacha; Ana María Sustacha; María Luz Saez; María Luz Arico; Pedro Uzquiano; Luis Suárez; Pilar Fernandez; María José Castosa; Jesús Araico; Manuel G. Esonp; Manuel Catalán;

Por cuenta del Estado

Carlos Berenguer; Carmen Herranz; Carmen Berenguer; Araceli Berenguer Alejandro Meron; Eloy Lafuerza; José Manuel Lafuerza; Enrique Mateo; Teresa Pérez; Teresa Mateo; Francisca Marina; Leopoldo Martínez; Fernando Iribarnigaray; Adela Benito; Cayetano Iribarnigaray; R.P. José M. Senosiain; Eduardo Cárcamo; Pilar Ribero; Pilar Cárcamo; Carmen Cárcamo; Emilio Cárcamo; Manuel P. Sampedro; Matias Pérez; Carmen Landa;

Santander

Asunción Barrela; Aurola Barrela; Eugenio Prado;

Coruña

Eduardo Castro; Purificación Rossi; José García Robles; Amelia Arias Antonio Barrallobre; Manuel Barrallobre; Banigna García; Carlos Rodríguez; Carmen Rodríguez; Ignacio Rodríguez; Antonio Barrela; Manuel Pérez; Alfonso Vizoso;

Por cuenta del Estado

Arvaro Rodriguez; Pedro Jiménez; Felisa García; Pedro Jiménez; Felisa Ji-

ménez; Felipe Jiménez; Fernando G. Mora; Eusebio López; Ramón Lago Argimira González; José Luis Lago; Benita Espinora; Luisa Pintos; Francisco Pintos; Maria Pintos; Josefina López; Dolores Casasco;

Cádiz

José Esteves García; José Sastre; Luis Aribas; Pascual Lizarraga; Vicente Munariz; Alfrid Markham; Carolina Saiz; Angeles Quintana; Manuela González; Leopoldina S. Amaral; Amavel Amaral; José Suárez; Ireneo Suárez; Angel Sala; Vicente Frontera; Miguel Domínguez; Pilar Gutiérrez; Teleforos González; José Francisco; Manuel María López; Marcelino Bernadino; Manuel Bernardo; José Joaquín; Ramón Castro; Fulgenio Jiménez; Benjamín Sorra; Federico de Arriga;

Por cuenta del Estado

Manuel Bermúdez; Vicente Sánchez; Jesús Mengual; Federico Guillermo Baro; Angeles Torres; María Gragora; Pedro Gragora; Angel Cerrada; Andrés G. Cabeza; Manuela Verón; María García José García;

Las Palmas

José Ligerio; Andrés Novell; Rosa Fondavila; Francisco Sola; Manuel Estrada; José A. Bengoa; Francisca Miguel; Ramón Blesa; Ricardo Cerver; Teresa Bort; José Carrebeche; Manuel Carrerach; José Maria Vila; Cesa Alviel; Juan Durrall;

Por cuenta del Estado

Federico Pinto; Blas Nonoyo; Agustín Hernández;

Tenerife

María Camallosga; Ricardo Iturmendi; Clementina Álvarez;

Por cuenta del Estado

Victor Samper;

Suministros

Coloniales Limitada

IMPORTACION - EXPORTACION - AGENCIAS

Telegramas R E L L Ó

Apartado N° 5

FACTORIAS

Frutos Coloniales

SUMCO

Carburantes

Lubrificantes

Grasas

BATA

(Guinea Española)

(P. G. Mando P. 00)

Apartado 117

Talleres Mecánicos

BLUQUE Y ABELLO

SANTA ISABEL

FARMACIA DE LA VIUDA

CEBALLOS

REGENTE D. JUAN VEGUE

Laboratorio de esterilización y ampollage.

Apartado 130

SANTA ISABEL

CALVO MOLLAR HNOS., LTDA.

Plantaciones de CACAO y CAFÉ

SANTA ISABEL (Fernando Póo)

Apartado 117

Factorías SUMCO antes POTAU y DOMENECH

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN
Importación — Exportación

Agente de la "WORMANN LINE"
SANTA ISABEL

ELADIO LAHOZ

IMPORTACION — EXPORTACION

Plantaciones de Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO

Santa Isabel - Fernando Póo

POTAU Y DOMENECH

AMILIMA

AGRICULTORES

Río Tiburones - Río Bosno - Reboka

W. A. MORITZ

Santa Isabel - San Carlos - Bata

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN
MERCEDES Y FINCA NUEVA.

IMPORTACION Y EXPORTACION

Agente de la "WOERMANN LINIE"

NELSON & MORITZ
Hamburgo: Schauenburgerstr. 1.



W. A. MORITZ, S. A.
Barcelona: Via Layetana, 28.

S A M B A

Importación - Exportación - Productos Coloniales

Calle de LEON n.º. 21, 23, 25 y

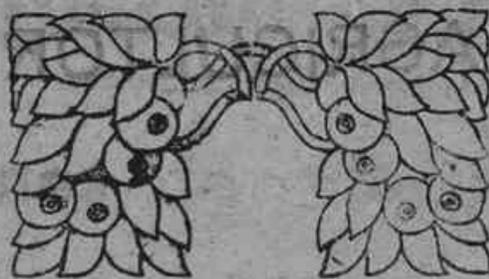
NAVARRA, 14 y 16

Apartados de Correos, N.º. 66 SANTA ISABEL

Telegramas: SAMBA

(Fernando Póo)

FARMACIA — AMILIVIA



Santa Isabel (Fdo. Póo)

EXPORTACIONES DE

Cafes - Cacao - Yuca

Y TODOS LOS PRODUCTOS DE GUINEA ESPAÑOLA

Desiderio F. Gómez

Bata

Telegramas y radio : "CAMACA"

Bata

Pidan cotizaciones por

radio y recibirán ofertas

para todos los correos

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

Casa central: MADRID

TESORERO DEL ESTADO EN LOS TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA Y

Realiza toda clase de operaciones bancarias

Caja de Ahorros

SUCURSALES Y AGENCIAS

PENÍNSULA:

Alicante	Jerez de la
Barcelona	Frontera
Bilbao	Murcia
Castellón	Palafrugell
de al Plana	Valencia

I. CANARIAS:

Las Palmas
Santa Cruz de
Tenerife
N. DE AFRICA:
Tánger

AFRICA OCCIDENTAL

Sidi Ifni (Santa Cruz
de Mar Pequeña
Cabo Juby

GOLFO de GUINEA

Bata
Kogo
Santa Isabel

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

para todos los correos

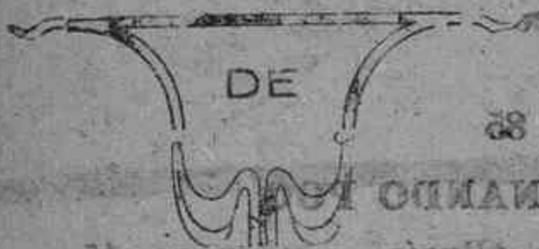
UNIVERSIDAD DE LOS ANDES

EN BASUALA DE FDO. POO
MIGUEL SERRA PARERA

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

FINCA SAMPANA

Carnicería Española



DE

POTRERO PROPIEDAD

Doña Antojita Llorens

Ci.^a COLONIAL DE AFRICA



EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

Fernando Poo

SANTA ISABEL

S. Senaros Roig

Importación-Exportación

SAN CARLOS

SANTA ISABEL

Apartado, 2

Apartado, 116

FERNANDO POO

JOSE LOPEZ SANCHEZ

EN BASUALA DE FDO. POO

Con fin cas de Cacao y Café

JOAQUIN RODRIGUEZ BARBERA

Propietario de las Fincas

MONTSERRAT y MONTBENT

Rebola de Fernando

Cacáo, café y otros productos

Barcelona Lauria 93

Santa Isabel Apartado 85

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

Se vende en Barcelona; Librería Litúrgica Claris — número 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE

JOSE BAEZA VAZQUEZ

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA BASILE BANTABARE—DUMANDUY

MADRID: LOS MADRAZO 28

SANTA ISABEL Apartado 81

Sociedad Anónima Utamboni

COMERCIO EN GENERAL
Santa Isabel (Fernando Póo)

CALLE S A L I C I A N.º 3 Y 10

SUCURSALES:

SANTA ISABEL

Bata y Río Benito

(Guinea Continental Española)

Delegación en **BARCELONA**

ALMIRANTE - ALMIRANTE HABANO
MONTICARLO - ARGENTINOS
SOLIMES - ARGENTINOS
SOLIMES - ARGENTINOS

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.



BOKOKO

(SAN CARLOS)

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

IMPORTACION EXPORTACION

FERNANDO

COMERCIO EN GENERAL

CALLE GALICIA N.º 8 y 10

SANTA ISABEL

DIRECCION: Bata y Rio

Telegràfica; HENRIQUEZ

Postal; Apartado N.º 48

Telefono; N.º 114

Exclusiva de CIGARRILLOS
MONTECARLO - ARGELINOS
ALMIRANTE - ALMIRANTE HABANO

HENRIQUEZ

HERESCO LTDA.

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Importación - Exportación



BOKOKO

Apartado 120

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

DESCASGADORA DE CAFE

Fabricación Nacional

GONZALEZ, BYASS Y Compañía

Y ECONOMIA

ATA

ROIG

VINOS = COÑACS

CASA A. M. A. S. A. C.

FINO GADITANO

VIÑA A. B.

SOLERA 1847

JEREZ QUINA

TRES COPAS

SOBERANO

INSUPERABLE

AGENTE — REPRESENTANTE

Vicente Gozáves Herraiz

SANTA ISABEL — BATA

137

DESCASGADORA DE CAFE

Fabricación Nacional

Inmejorables en calidad, seguridad
y economía

ROIG

BATA

CASA AMILVIA

FUNDADA EN 1906

SOCOA LTDA.

SANTA ISABEL

Apartado 137

RAFAEL MUR GUERRA

ALIMENTO
VEGETARIANO
COMPLETO
"eregumil"
Fernandez

FERNANDEZ

CANIVELL

INSUSTITUIBLE



DROGUERIA

EN

— FINTURAS —

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27
TELEFONOS 15 y 30

ALMACENES MADRID

DAVID
GENERAL

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

BATA

(Guinea Española)

Paz y Font, Ltda.

Apartado, 16 Teléfono núm. 2843

AVENIDA M. C. JONES

HOTEL BAR RESTAURANTE

COMISIONES

Agencia Administrativa

ARIVOR ASAN CARLOS (FERNANDO POO)
ROVIRA GARCERAN

SANTA ISABEL

EDUARDO CASTRO

Talleres "EL RAYO"

Reparación de toda clase de
maquinaria y electrici-
dad en general.

Calle Asturias

Santa Isabel (Fdo. P60)

Paraz y Font. Ltda.

Grandes Almacenes

AVENIDA M. G. JONES

"EL BARATO"

COMISIONES



Agencia Administrativa

RAMON CERDA ROVIRA

SANTA ISABEL

EDUARDO CASTRO

Talleres "EL RAYO"

Reparación de toda clase de

maquinaria y eléctrica

dad en general

Santa Isabel (Rdo. Pdo)

Calle Asturias

DOMRECO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1780

JEREZ Y COGNAC

DE VENTA EN TODAS LAS BOTTAS

FACTOIRAS DE LA COLONIA



DOMECO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

